

أفلا اكسبريس رقم ٨
الفصل الأخير من كيبك: أكتوبر ٢٠٠٨

نجاح كبير لمؤتمر كيبك:

بحضور حوالي ٣٠٠٠ شخصاً عبروا أبواب مركز المؤتمرات لمدينة كيبك فقد حقق مؤتمر الإفلا الدولي للمكتبات والمعلومات في كيبك بكندا نجاحاً كبيراً. ونظراً لأن المؤتمر حدث في قلب الجزء الناطق بالفرنسية في كندا فقد اتسم بثنائية اللغة التي اتضحت في أشياء كثيرة منها العدد الكبير من الأوراق التي قُدمت باللغة الفرنسية وأيضاً ترجمة كم كبير من أبحاث المؤتمر إلى الفرنسية.

حقائق وأرقام حول المؤتمر:

- ٢٣٥٤ وفداً حضروا كل الوقت
- ٢٢٦ تسجيلاً يومياً
- ١٥٨ أشخاصاً مصاحبين
- ٣٥ زائراً للمعرض
- ٢٧٥ متطوعاً
- ١٠٢٧ حضروا للمرة الأولى
- ١١٨ ممثلي للبلدان
- ٤٤ شخصاً حصلوا على منح بفضل كرم المنح
- ١٢٠ عارضاً مرتبطاً بمعرض
- ١٢٨٩ متر مربع
- ٢٢٤ اجتماع
- ٤٥ اجتماع مع مترجمين فوريين
- ١٣٧ جلسة ملصقات
- ١٧ عضواً انضموا إلى الإفلا
- ٢٤٥ ورقة بحث في كل اللغات
- ٢٢٤ ورقة / ترجمة بالانجليزية
- ١٤٣ ورقة / ترجمة بالفرنسية
- ١٠ أوراق / ترجمة بالألمانية
- ١٧ ورقة / ترجمة بالروسية
- ٤١ ورقة / ترجمة بالأسبانية
- ١٤ ورقة / ترجمة بالصينية
- ٤ أوراق / ترجمة بالعربية

نداء من أجل جلسات الملصقات في إفلا ٢٠٠٩

كان يوجد هذا العام في كيبك أكثر من ١٣٠ ملصق مرتبط بمعرض مثير للإنتباه وقام بزيارته الكثير من الزوار. ويمكن العثور على نداء من أجل جلسات الملصقات لمؤتمر الإفلا الدولي للمكتبات والمعلومات لعام ٢٠٠٩ والذي سيعقد في ميلانو على الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.ifla.org/IV/ifla75/call-postersession-en.htm> وآخر موعد لإرسال المقترحات هو ١٣ فبراير ٢٠٠٩، فتأكد من إرسال المقترح الخاص بك في الموعد المخصص.

برنامج ومنحة IFLA/OCLC للتنمية في بداية المستقبل المهني

أعلن جاي جوردان Jay Jordon مدير OCLC و CEO في يوم ١١ أغسطس أسماء المكتبيين الذين اختيروا للاشتراك في برنامج ومنحة IFLA/OCLC من أجل التنمية في بداية المستقبل المهني لعام ٢٠٠٩.

والأشخاص الذين حصلوا على منحة جوردان IFLA/OCLC لعام ٢٠٠٩ هم :

- السيد جون كياج John Kiyaga: مساعد أمين مكتبة بأوغندا، الجامعة المسيحية موكونو - أوغندا.
- الأنسة أني ميناسيان Ani Minasyan مكتبية بقسم الاستعارة والخدمات المرجعية بالجامعة الأمريكية - بأرمينيا، يريفان - جمهورية أرمينيا
- السيد كاليب أوما Caleb Ouma، مكتبي، مجموعة الأمة للإعلام Nation Media Group نيروبي كينيا.
- الأنسة سايمة قطب، مكتبية، المديرية العامة للمناجم والمعادن - لاهور - باكستان
- السيد ريموند سيكانيك، مساعد أول أمين مكتبة - جامعة كوبر بلت - كيتوي - زامبيا
- الأنسة فينسا فوكسان، رئيسة ، مكتبة التنمية مدينة بالجراد - بلجراد

يساند برنامج IFLA/OCLC Jay Jordon للتنمية في بداية الحياة المهنية المهنيين من المكتبات وعلم المعلومات في الدول النامية. ويوفر هذا البرنامج تعليماً متطوراً ومستمرّاً يتيح التعرف على العديد من الموضوعات في مجال تكنولوجيا المعلومات، إدارة المكتبات، والتعاون الدولي في مهنة المكتبات. ومنذ بدايته في عام ٢٠٠١ رحب البرنامج بـ ٤٤ مكتبي ومهني في مجال علم المعلومات من ٢٨ دولة.

ويقول الأستاذ / جوردان: "يضم البرنامج في هذا العام ممثلين من أرمينيا وزامبيا وهما دولتان لم يسبق لهما الاشتراك في البرنامج من قبل. ويضيف: "إننا سعداء لوجود هذه المجموعة المتميزة من المكتبيين المهنيين المتحمسين للاشتراك في برنامج هذا العام. وعادة ما أقول لهؤلاء الزملاء أثناء الأسبوع الأول لوجودهم في الحرم الجامعي معنا، إننا نتعلم منهم أكثر مما سيتعلمون منا". وأثناء البرنامج الذي سيستمر لمدة خمسة أسابيع من ٢٦ أبريل إلى ٣١ مايو ٢٠٠٩ سيقوم الزملاء المشاركون فيه بالاشتراك في مناقشات مع رواد في مجال المكتبات وعلم المعلومات. وسيقومون بزيارات إلى المكتبات وحضور برامج إرشادية. سنتركز الإقامة خلال أربعة أسابيع في مقر OCLC في دبلن - أوهايو بالولايات المتحدة، وسيتم قضاء أسبوع في مقر OCLC بمدينة ليدن بهولندا. وستتضمن الموضوعات والمسائل المطروحة للمناقشة تكنولوجيا المعلومات وتأثيرها على المكتبات، إدارة المكتبات، والتعاون الدولي في مهنة المكتبات.

وستتيح الزيارات التي سيقوم بها الزملاء المشاركون إلى مجموعة مختارة من المكتبات بأمريكا الشمالية وأوروبا، ومنظمات المكتبات ومعاهد التراث الثقافي الفرصة لمقابلة الممارسين الرواد ومناقشة حلول دولية - واقعية للتحديات التي تواجه المكتبات الآن. وعن طريق مراقبة اجتماع أعضاء مجلس OCLC سيرى الزملاء عن قرب الموضوعات التي تؤثر على التعاون الدولي للمكتبات وكيفية إدارة مجلس تعاوني دولي للمكتبات.

وسيقوم الزملاء بتحويل ما تعلموه وحصلوا عليه من خبرات إلى خطط محددة للتنمية المهنية من شأنها أن تقودهم في نموهم المستمر وإسهاماتهم الشخصية نحو المؤسسات التي يعملون بها ونحو دولهم.

وفي مايو ٢٠٠٨ أعلن مجلس الأمناء لـ OCLC أن OCLC ستوسع من البرنامج ليشمل زميلاً سادساً وأن البرنامج سيصبح اسمه " برنامج جاي جوردان IFLA/OCLC للتنمية في بداية الحياة المهنية" وذلك تقديراً للسيد جاي جوردان لمرور ١٠ سنوات على رئاسته وعمله لـ CEO لـ OCLC.

يقول لاري ألفورد - رئيس مجلس أمناء OCLC وعميد كلية المكتبات بجامعة تمبل Temple: "لقد كان ولا يزال جاي جوردان مناصراً متحمساً للتعاون الدولي في المكتبات. لقد تقابل جاي مع مكتبيين من أنحاء العالم من أجل عمل شراكات تفيد المكتبات ومستخدميها. لقد قاد عملية خلق برنامج ومنحة الزمالة IFLA/OCLC ولذلك فمن اللائق أن يكرمه أعضاء IFLA/OCLC، واتحاد المكتبة اللاهوتية الأمريكية The Americal Theological Library Association. وتسعى المنظمات التي تمول هذا البرنامج إلى المزيد من المساهمات من المنظمات الأخرى التي لها نفس الاهتمامات.

وتتوفر المعلومات لدى جورج نيدهام، نائب رئيس وعضو خدمات OCLC على needhamg@oclc.org.

لمزيد من المعلومات عن استمارة التقديم للبرنامج لعام ٢٠١٠ برجاء متابعة الموقع الإلكتروني لـ OCLC : www.oclc.org/community/caredevelopment/fellows/

الشكر لفرق اللغات

شكر خاص لكل فرق اللغات الذين ساعدوا هذا العام - وكما فعلوا على مدى الأعوام السابقة - في جعل مؤتمر الإفلا الدولي للمكتبات والمعلومات حدثاً دولياً حقيقياً. لقد قدرت العديد من الوفود التي حضرت إلى المؤتمر المجهود الشاق الذي بذلوه من أجل الترجمة الفورية لجلسات المؤتمر، وترجمة أوراق المؤتمر وترجمة الإفلا اكسبريس. وكانت الإفلا تأمل هذا العام في أن تصبح اللغة العربية سابع لغة في الترجمة الفورية، ولكن للأسف نظراً لمشاكل في الفيزا لم يتمكن فريق الترجمة العربية من الحضور بكل أفرادهم إلى كندا. واستطاعت اللجنة القومية الكندية العثور على اثنين من المترجمين لتغطية الجلسة الافتتاحية. لقد بذل الزملاء العرب الآخرين الذين تمكنوا من الحضور إلى كيبك مجهوداً شاقاً من أجل إتاحة وجود إفلا اكسبريس باللغة العربية كل يوم وذلك للسنة الأولى من تاريخ الإفلا.

هل استمعت بوقتك؟

إذن تعال إلى ميلانو في العام القادم.
لقد دعى ماورو جوريني رئيس اللجنة القومية لميلانو كل الوفود الذين حضروا الجلسة الختامية للحضور إلى ميلانو بايطاليا في العام القادم.
إن الفكرة الأساسية لمؤتمر ٢٠٠٩ هي: "المكتبات تخلق المستقبل: البناء على التراث الثقافي".
يرجاء الانضمام إلينا في مؤتمر سيكون بلا شك ناجحاً ومثيراً للاهتمام.
نأمل أن نراكم في ميلانو ٢٠٠٩.
يرجاء الرجوع إلى موقع الإفلا الإلكتروني: www.ifla.org لمعرفة المزيد من المعلومات.

إفلا ٢٠١١ ستعقد في سان خوان، بورتوريكو

وبينما نتحدث عن موضوع المؤتمرات القادمة، فإنه لمن دواعي سرورنا أن نعلن عن عقد المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات لعام ٢٠١١ في سان خوان ببورتوريكو.
أثناء الجلسة الختامية قدمت لويزا فيجو سيبيدا Luiza Vigo Cepeda السكرتير التنفيذي لاتحاد الجامعة الكاريبية ومكتبات البحث والمؤسسات ACURIL الشكر لمجلس إدارة الإفلا من أجل هذا القرار وأعربت عن سعادتها لكل الوفود ودعتهم للحضور إلى سان خوان في ٢٠١١.

جوائز منح الإفلا الشرفية

أثناء الجلسة الختامية قدمت كلوديا لاكس رئيس الإفلا الجوائز التالية:

وثيقة الإفلا

لملفين تانتشر

وذلك تقديراً و عرفاناً لخدمته للإفلا وبالأخص في عمله كرئيس للجنة الدائمة لقطاع الإفلا لعلم الأنساب والتاريخ المحلي.

ميدالية الإفلا

لأدولف ورودريجز جالاردو

تقديراً لخدمته المتميزة للإفلا ولجنة المكتبات الدولية وخاصة لتطوير مهنة المكتبات في الدول النامية.

ولريما كوبريت

تقديراً لعملها الغير مسبق والناجح جداً مع معهد المجتمع المفتوح و eIFL للمشاركة بالمعلومات على المستوى الدولي - مدينة كيبك ٢٠٠٨.

وداعاً لبيتر لور

ألقت كلاوديا لاكس أثناء الجلسة الختامية كلمات دافئة بمناسبة توديع بيتر لور، السكرتير العام للإفلا من ٢٠٠٥ - ٢٠٠٨

ولقد علق بيتر بنفسه قائلاً:

"لقد كان هذا عملاً مثيراً، مليئاً بالتحدي ومستحوذاً على كل الوقت. لقد كان شرفاً وامتيازاً لي أن أخدم الإفلا من هذا الموقع الذي أصبح لي من خلاله العديد من الأصدقاء وشاركت في الكثير من التجارب الرائعة."

سيشغل بيتر وظيفة أستاذ زائر بكلية دراسة المعلومات بجامعة وسكينسون ميلواكي بالولايات المتحدة الأمريكية.

نظرة إلى الوراء إلى المؤتمر

لقد احتفظ العديد من الأشخاص بالمؤتمر من خلال صور وتسجيلات فيديو وكلمات على مدونات الكترونية، وسيشير موقع الإفلا الإلكتروني إلى مجموعة مختارة منها. اذهب إلى

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/post-congress.htm>